

# SOLAR SHOWER DE LUXE

<b>EN</b>	<b>SOLAR GARDEN SHOWER INSTRUCTIONS FOR USE AND INSTALLATION</b>	<b>2-3</b>
<b>DE</b>	<b>SOLAR GARTENDUSCHE GEBRAUCHS- UND MONTAGEANLEITUNG</b>	<b>4-5</b>
<b>FR</b>	<b>DOUCHE SOLAIRE DE JARDIN NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION</b>	<b>6-7</b>
<b>PL</b>	<b>PRZENOŚNY OGRODOWY PRYSZNIC SŁONECZNY INSTRUKCJA OBSŁUGI I MONTAŻU</b>	<b>8-9</b>
<b>RU</b>	<b>СОЛЯРНАЯ ДУШЕВАЯ УСТАНОВКА ДЛЯ ДАЧИ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УСТАНОВКЕ</b>	<b>10-11</b>



Version 13 / June 2011

Version 13 / Juni 2011

Version 13 / juin 2011

wersja 13 / czerwiec 2011

вариант 13 / июнь 2011

# SOLAR GARDEN SHOWER

## INSTRUCTIONS FOR USE AND INSTALLATION

### Description:

Solar garden shower De LUXE is designed as a column made of aluminium profile. The casing serves as a hot water tank and also acts as a solar collector. The casing is self-supporting. Water inlet fittings are stored inside the body of the column and lead out on the rear lower part of the shower body. Operating lever, shower head and foot rinser are placed outside the shower column. The lower part of the column is provided with a mounting base. In the rear lower part of the column the inlet and discharge valves are located.

### Use:

The device is intended for use in private premises, such as gardens, and as an accessory for garden pools or private tennis courts. It is used for individual showering of people. It is not intended for use by the general public or for commercial purposes. De LUXE type is also equipped with a lever faucet to rinse your feet (only cold water).

### Marking of instructions in the manual:

Safety instructions contained in this manual, failing which may cause personal injury, are indicated by the general symbols for danger:



Security marking conforming to ČSN ISO 3864 standard

### Safety instructions:

#### All safety instructions in this manual should be observed at all times!

This manual contains basic instructions which must be observed during installation and operation of De LUXE solar shower.

Non-compliance may result not only in a health hazard but also a threat to the environment and the equipment itself.

De LUXE garden solar shower is designed only for outdoor showering of people with water. When using it for other purposes or in rebuilding, which was not authorized by the manufacturer, the manufacturer disclaims all liability for damages and all warranty claims are abolished.

For hygiene reasons drain water from solar shower before or after a long period of disuse. This is done via a drain plug at the bottom of the shower. If the water in the shower is not replaced regularly, microorganisms can grow causing health problems.

The device must not be used by people who are not familiar with the operation of solar shower in the scope of this manual.



With regard to the temperature of water inside the body of the shower, which may reach 60 to 70°C, it is recommended at first to turn the valve lever to the right by its deflection away from the shower body and turn on cold water and only after that mix the water to the desired temperature by turning the valve lever to the left. This prevents unwanted showering with overheated water!

### Assembly instructions:

Place the solar shower in a location with plenty of sunshine and nearby the water system. Mount it perpendicular to the firm and level surface, preferably with dowels onto concrete or ceramic tiles, or with special nails deep into the earth.

Screw the shower head to the valves outlet in the upper front part of the shower column. When mounting the shower head it is necessary to suitably fix the valve outlet so that the outlet does not rotate together with the rotation of shower head during assembly. Provide the screw joint of the shower head with a sealing tape, preferably Teflon (PTFE), then tighten the head only by hand without tools, so that the shower head is facing down.

There is the screw joint for shower fittings (1/2 ") in the lower rear part of the shower column for easy connection to the water mains. Connect to it the still unactuated external water supply. After connecting the water pipes to the body of the shower, open the water inlet.

Do not remove or modify the standard screw inlet fittings on the shower. It should be noted that the connection of inlet fittings and shower body is made of aluminium. Therefore, use a reasonable force when connecting the water mains and hand tighten, whenever appropriate. Use only standardized, approved and undamaged plumbing mounting hardware for connecting solar shower fittings to the water mains or domestic water supply plant.

After connecting the solar shower to the water supply, fill the shower tube with water and make it bleed. Open the water supply valve to the solar shower and at the same time put the shower to the "open" hot position using the control lever. Leave it fully open until water starts flowing continuously from the shower head. Push the control lever to the „closed“ position. Solar shower is ready for operation.

Finally, check the leak tightness of fitting joints.

**Before putting into operation, carefully peel off the protective film from the decorative stainless steel housing of the shower!**



Shower head – the detail of assembly in the upper part of the shower body



Discharge opening with a drain plug (left) Inlet fitting with hose connector (right)



Foot rinser

# SOLAR GARDEN SHOWER

## INSTRUCTIONS FOR USE AND INSTALLATION

### Maintenance, winterizing:

The LUXE garden solar shower requires no special maintenance.

Keep the solar shower clean, especially the decorative metal cover and prevent limescale deposits on its surface.

After the end of season, disconnect the solar shower completely from the water source. Remove the drain plug located at the rear bottom of the tube above the mounting base and drain all the water from the shower body. Make sure the lever faucet and shower head remain dry; wrap them tightly to protect against penetrating moisture. Thus treated solar shower may be left outside even in the winter.

We however recommend storing the winterized product dismantled in a dry place during the off-season.

### Transport and storage:

In order to prevent damage and loss of individual components, the original packaging should not be opened until immediately before assembly.

### Package contents:

- Shower body with mounted lever faucet
- Shower head
- Foot rinser valve
- Hose quick coupler
- Instructions for use and installation

### Basic parameters of solar shower:

Solar shower tank volume: 35 litres

Maximum allowable water pressure at the inlet of the valve: 6 bar

Body height: 2100 mm

Bottom plate for anchoring: 4 holes  $\varnothing$  9 mm with 135x215 mm pitch

### Warranty Conditions:

Assuming that all the conditions of use specified by the manufacturer are met, the manufacturer provides a product warranty of 24 months.

The Supplier is not liable for defects and damage caused by improper installation, improper use or improper winterizing procedure.

Service and spare parts are provided by Mountfield a.s. through a network of stores.

### Beschreibung:

Die Gartensolardusche De LUXE besteht aus einer Duschsäule aus Aluminiumprofil I, deren Ummantelung als Warmwasserspeicher dient und gleichzeitig als Sonnenkollektor funktioniert. Diese Ummantelung ist selbsttragend. Die Armaturen für Wasserleitungen befinden sich im Inneren der Duschsäule an der unteren Rückseite. Einhandmischer, Duschkopf und Fußdusche sind von außen an der Duschsäule angebracht. Im unteren Teil der Duschsäule befindet sich ein Montagesockel. An der unteren Rückseite der Duschsäule befindet sich die Befüll- und Entleer-Armatur.

### Anwendung:

Die Solardusche ist für den privaten Einsatz bestimmt, wie beispielsweise im Garten, am Poolbereich oder auf privaten Tennisplätzen. Sie dient zum individuellen Duschen von Personen. Zur Verwendung durch breite Öffentlichkeit und zum gewerblichen Einsatz ist diese Dusche nicht geeignet. Typ De LUXE ist zusätzlich mit einer Fußdusche ausgestattet. (Die Fußdusche verfügt nur über kaltes Wasser.)

### Symbole in der Gebrauchsanleitung:

Die Sicherheitshinweise in dieser Gebrauchsanleitung werden als allgemeine Symbole für Gefahr dargestellt, bei ihrer Nichteinhaltung kann die Gesundheit von Personen gefährdet werden:



Sicherheitshinweis, entsprechend der Norm ČSN ISO 3864.

### Sicherheitshinweise:

#### Alle in dieser Gebrauchsanleitung angeführte Sicherheitshinweise müssen ausnahmslos befolgt werden!

Diese Gebrauchsanleitung enthält grundlegende Hinweise, die bei der Installation und beim Gebrauch der Solardusche De LUXE unbedingt zu befolgen sind.

Die Nichteinhaltung von diesen Sicherheitshinweisen kann nicht nur die Gefährdung von Personen sondern auch die Gefährdung von der Umgebung und der Anlage selbst zu Folge haben.

Die Gartensolardusche ist ausschließlich für Außenanwendung und Duschen von Personen bestimmt. Bei Verwendung für andere Zwecke oder bei einem Umbau, der vom Hersteller nicht empfohlen wurde, ist der Hersteller für eventuell entstandene Schäden nicht verantwortlich und alle Gewährleistungsansprüche können nicht geltend gemacht werden.

Aus hygienischen Gründen wird empfohlen das Wasser aus der Dusche bei längerem Nichtgebrauch abzulassen. Zu diesem Zweck dient die Ablassschraube im unteren Teil der Dusche. Wird das Wasser in der Dusche nicht regelmäßig ausgetauscht, können sich dort Mikroorganismen bilden, die gesundheitliche Probleme verursachen können.

Die Solardusche darf nicht von Personen verwendet werden, die mit dieser Gebrauchsanleitung nicht vertraut sind.



Bezüglich der Wassertemperatur im Inneren der Dusche, die die Werte von bis zu 60 – 70°C erreichen kann, wird empfohlen zuerst Kaltwasser laufen lassen, indem man den Einhandmischer nach rechts und in Richtung von der Duschsäule bewegt, und erst danach nach links bewegen, um die gewünschte Wassertemperatur zu erreichen. Dadurch wird ein unerwünschtes Duschen mit zu heißem Wasser vermieden!

### Montageanleitung:

Suchen Sie für die Solardusche einen sonnigen Standplatz in Wasseranschlussnähe. Installieren Sie die Dusche senkrecht, möglichst auf einem festen und waagerechten Untergrund. Am besten mit Hilfe von Dübeln auf eine Betonplatte oder Keramikfliesen, gegebenenfalls mit speziellen Nägeln tief in der Erde.

Befestigen Sie den Duschkopf an die obere Vorderseite der Duschsäule. Bei Installation des Duschkopfes ist es erforderlich den Armaturenanschluss so zu fixieren, damit dieser nicht zusammen mit dem Duschkopf dreht. Die Schraubverbindung des Duschkopfes ist mit Dichtungsband, am besten aus Teflon (PTF) zu versehen, danach ziehen Sie die Verbindung ohne Werkzeuge mit der Hand so nach, damit der Duschkopf nach unten zeigt.

An der unteren Rückseite der Duschsäule befindet sich der Wasseranschluss (1/2") für schnellen Anschluss an die Wasserleitung. Dort schließen Sie den externen Wasseranschluss an, danach können Sie die Wasserzufuhr öffnen.

Es ist verboten die Anschlussverschraubung des Duschkopfes zu demontieren oder zu ändern. Es sollte beachtet werden, dass die Verbindungen und der Duschkopf im Aluminium montiert werden. Deshalb verwenden Sie beim Anschluss an das Wasser angemessene Kraft, wenn möglich, ziehen Sie die Verbindung mit der Hand nach. Zum Anschluss der Solardusche an das öffentliche Wassernetz verwenden Sie bitte ausschließlich standardisierte, genehmigte und unbeschädigte Montageeile.

Nach dem Wasseranschluss der Solardusche füllen Sie diese vollständig mit Wasser ein und führen Sie gleichzeitig ihr Entlüften durch: Öffnen Sie das Ventil der Wasserversorgung und bewegen Sie gleichzeitig den Einhandmischer in die Position Warmwasser und lassen ihn voll geöffnet, bis aus dem Duschkopf fließend Wasser strömt. Bewegen Sie den Einhandmischer in die Position „geschlossen“. Die Solardusche ist betriebsbereit.

Anschließend überprüfen Sie alle Verbindungen nach Dichtheit.

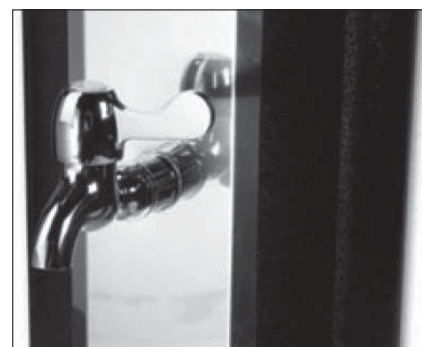
#### Vor der Inbetriebnahme entfernen Sie vorsichtig die Schutzfolie von der Aluminiumabdeckung der Dusche!



Duschkopf – Detail der Montage im oberen Teil der Duschsäule



Auslassventil (links) Wasseranschluss mit Schnellkupplung (rechts)



Fußdusche

**Wartung und Winterfestmachung:**

Gartensolardusche De LUXE bedarf keiner besonderen Wartung.

Halten Sie die Solardusche sauber, insbesondere die Aluminiumabdeckung und beugen Sie Kalkablagerungen an deren Oberfläche vor.

Nach Ablauf der Saison trennen Sie die Solardusche von der Wasserzufuhr und lassen das komplette Wasser aus der Dusche ab. Achten Sie darauf, dass der Einhandmischer und der Duschkopf trocken bleiben. Packen Sie beide Teile dichtfest gegen das Eindringen von Feuchtigkeit ein. Wird die Dusche so vorbereitet, kann sie im Freien überwintern.

Wir empfehlen jedoch das Produkt während der Nebensaison demontiert und trocken zu lagern.

**Transport und Lagerung:**

Um Schäden und Verluste der einzelnen Komponente zu vermeiden, entfernen Sie die Originalverpackung erst unmittelbar vor der Montage.

**Lieferumfang:**

- Duschsäule mit integriertem Hebelventil
- Duschkopf
- Fußdusche
- Schnellschlauchkupplung
- Gebrauchs- und Montageanleitung

**Grundparameter der Solardusche:**

Volumen des Wasserspeichers: 35 l

Maximal zulässiger Wasserdruck am Einlassventil: 6 bar

Höhe der Duschsäule: 2100 mm

Verankerungsständer: 4 x Loch  $\varnothing$  9 mit Abstand von 135x215 mm

**Gewährleistungsbedingungen:**

Unter der Voraussetzung der Einhaltung aller vom Hersteller empfohlenen Verwendungsbedingungen gewährleistet der Hersteller auf das Produkt eine Garantie von 24 Monaten.

Der Lieferant haftet nicht für Mängel und Schäden, die durch unsachgemäße Montage, unsachgemäße Verwendung oder unsachgemäße Winterfestmachung entstanden sind.

Für Service und Ersatzteile sorgt das Unternehmen Mounfield a.s. im Rahmen seiner Verkaufsstellen.

# DOUCHE SOLAIRE DE JARDIN

## NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION

### Description:

La douche de jardin solaire De LUXE est constituée d'un bâti en profilé d'aluminium dont l'enveloppe est utilisée comme réservoir d'eau chaude ainsi que collecteur solaire. Cette enveloppe est autoportante. Les conduites d'arrivée et de sortie d'eau sont placées à l'intérieur du bâti et ressortent en bas et derrière le corps de la douche sous forme de raccords. Le robinet avec levier de commande, le pommeau de douche et le robinet rince-pieds sont placés à l'extérieur du bâti de douche. La partie inférieure du bâti est munie d'une base de montage. Les raccordements de remplissage et de vidange sont situés dans la partie arrière et inférieure du bâti.

### Utilisation:

L'équipement est conçu pour une utilisation dans les lieux privés tels que les jardins, les courts de tennis privés et en complément des piscines de jardin. Il est destiné aux douches individuelles des personnes. Il n'est pas destiné à être utilisé par un large public ou dans des objectifs commerciaux. Le modèle de la douche solaire « De LUXE » est équipé d'un robinet à levier pour le rinçage des pieds (seule l'eau froide est utilisée pour le rinçage des pieds).

### Désignation des instructions dans la notice d'utilisation:

Les consignes de sécurité mentionnées dans cette notice d'utilisation sont désignées à l'aide des symboles généraux de danger. Leur non-respect peut mettre en danger la santé des personnes.



Avertissement de sécurité correspondant à la norme ČSN ISO3864.

### Consignes de sécurité:

**Il est nécessaire de respecter sans exception toutes les consignes de sécurité mentionnées dans cette notice d'utilisation !**

Cette notice d'utilisation énonce toutes les instructions de base qu'il faut respecter pendant l'installation et l'utilisation de la douche solaire De LUXE.

Le non-respect des consignes de sécurité peut avoir pour conséquence non seulement la mise en péril de la santé des personnes mais aussi de l'équipement lui-même et de son environnement.

La douche solaire de jardin De LUXE est conçue uniquement pour être utilisée à l'extérieur et par des personnes. Si elle est utilisée dans d'autres buts ou en cas de modification non-autorisée par le fabricant, le fabricant refuse toute responsabilité dans les éventuels dommages et l'ensemble des droits à la garantie disparaissent.

Pour des raisons d'hygiène, videz l'eau de la douche solaire avant ou après une longue période d'inactivité. Un bouchon de vidange, situé dans la partie inférieure de la douche, est prévu à cet effet. Si l'eau de la douche n'est pas changée régulièrement, des microorganismes peuvent s'y multiplier et causer des problèmes de santé.

L'équipement ne doit pas être utilisé par des personnes qui n'ont pas pris connaissance du maniement de la douche solaire décrit dans cette notice d'utilisation.



La température de l'eau à l'intérieur du corps de la douche peut atteindre 60 - 70°C. Nous recommandons de tourner d'abord le levier du robinet vers la droite et faire tout d'abord couler un courant d'eau froide et mélanger ensuite l'eau du corps de la douche par une rotation du levier vers la gauche pour obtenir la température désirée. Vous éviterez alors de prendre une douche avec une eau trop chaude !

### Instructions de montage:

Prévoyez d'installer la douche solaire à un emplacement suffisamment exposé au rayonnement solaire et à proximité d'une conduite ou tuyau d'arrivée d'eau. Montez-la verticalement, sur une base solide et horizontale. Au mieux à l'aide de chevilles sur une dalle en béton ou une dalle céramique, éventuellement en profondeur à l'aide de piquets spéciaux plantés en terre.

Vissez le tuyau du pommeau de douche au raccord placé sur la face avant en haut du corps de la douche. Il est nécessaire, pendant le montage du pommeau de douche, de serrer correctement le raccord de façon à ce que le tuyau ne tourne pas lors de la rotation du pommeau de douche pendant le montage. Entourez le raccord du pommeau de douche d'une bande d'étanchéité, au mieux d'une bande en téflon (PTF), puis serrez uniquement à la main le tuyau du pommeau, sans utiliser d'outils et de façon à ce que le pommeau de la douche soit dirigé vers en bas.

Le raccord de l'armature de douche (1/2") est situé dans la partie arrière et inférieure du corps de la douche pour un raccordement facile de l'équipement à la conduite ou tuyau d'arrivée d'eau. Connectez-y la conduite d'arrivée d'eau extérieure. Ouvrez le robinet d'arrivée pour connecter la conduite d'eau au corps de la douche.

Il est interdit de démonter ou modifier le raccord standard de la douche. Il est important de comprendre que le raccordement d'arrivée et le corps de la douche sont réalisés en aluminium. C'est pourquoi vous n'utiliserez que la force nécessaire au raccordement à la conduite d'arrivée d'eau et serrerez si possible à la main cette connexion. N'utilisez exclusivement que des pièces de raccordement standardisées, approuvées et intactes pour le raccordement d'arrivée d'eau du réseau de distribution ou de la station d'eau domestique à la douche solaire.

Après raccordement de la douche solaire à l'arrivée d'eau, effectuez le remplissage complet du tube de la douche et en même temps sa purge : ouvrez la vanne d'arrivée d'eau à la douche solaire et ouvrez en même temps le robinet à levier de la douche en position eau chaude puis laissez-le entièrement ouvert jusqu'à ce que l'eau commence à couler de façon continue du pommeau de douche. Enfoncez le levier de commande en position « fermée ». La douche solaire est prête à être utilisée. Vérifiez à la fin du montage l'étanchéité des raccords.

**Retirez prudemment la feuille de protection du corps inoxydable de la douche avant sa mise en route !**

# DOUCHE SOLAIRE DE JARDIN

## NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION



Pommeau de douche - détail du montage dans la partie supérieure de la douche



Orifice d'évacuation avec son bouchon (à gauche) Raccordement d'arrivée avec embout pour tuyau (à droite)



Robinet rince-pieds

### Entretien, hivernage:

La douche de jardin solaire De LUXE n'exige pas d'entretien particulier. Gardez la douche solaire propre, notamment son corps en acier inoxydable et enlevez les dépôts du calcaire sur sa surface.

Déconnectez complètement la douche solaire de la source d'arrivée d'eau à la fin de la saison, dévissez le bouchon de vidange situé dans la partie arrière et inférieure de la douche, au-dessus de la base de montage et videz soigneusement toute l'eau du corps de la douche. Veillez à ce que le robinet à levier et le pommeau de douche restent secs. Emballez le robinet à levier et le pommeau de douche dans une feuille imperméable afin que l'humidité n'y pénètre pas. La douche solaire ainsi protégée peut être laissée à l'extérieur même en hiver.

Néanmoins, nous recommandons de stocker pendant la basse saison la douche ainsi préparée et démontée dans un endroit sec.

### Transport et stockage:

Pour prévenir tout dommage et perte des différents composants, l'emballage original ne doit être ouvert qu'immédiatement avant le montage.

### Contenu de l'emballage:

- Corps de la douche solaire avec le robinet à levier monté
- Pommeau de douche
- Robinet pour rince-pieds
- Raccord d'arrivée d'eau
- Notice de montage et d'utilisation

### Caractéristiques de la douche solaire:

Volume du réservoir de la douche solaire : 35 l

Pression d'eau maximum autorisée à l'arrivée de la douche : 6 bar

Hauteur du corps : 2100 mm

Plaque d'ancrage inférieure : 4 x orifices de Ø 9 avec écartement de 135 x 215 mm

### Conditions de garantie:

Si toutes les conditions d'utilisation de l'équipement déterminées par le fabricant ont été respectées par le client, le fabricant accorde une garantie de 24 mois.

Le fournisseur n'est pas responsable des défauts ou dommages nés suite à un montage incorrect, une mauvaise utilisation ou un hivernage défectueux.

La maintenance de l'équipement et les pièces de rechange sont assurées par la société Mountfi eld a.s. à travers son réseau de magasins.

### Opis:

Ogrodowy prysznic słoneczny De LUXE został zaprojektowany jako korpus w kształcie słupka z profilu aluminiowego, którego PP obudowa służy jako zbiornik ciepłej wody a zarazem działa jako kolektor słoneczny. Obudowa jest samonośna. Armatura doprowadzająca wodę jest umieszczona wewnątrz obudowy i jest wyprowadzona z tylnej strony korpusu prysznica. Bateria dźwigniowa, głowica prysznicowa z kranikiem do płukania stóp, są umieszczone na zewnątrz korpusu prysznica. Dolna część słupka jest wyposażona w podstawę montażową. W tylnej, dolnej części słupka jest umieszczona armatura zasilająca.

### Użycie:

Urządzenie jest przeznaczone do użytku w prywatnych obiektach, takich jak ogrody, jako akcesoria do basenów ogrodowych lub prywatnych kortów tenisowych. Służy do indywidualnego korzystania z prysznica. Nie jest przeznaczone do stosowania publicznego lub do użytku komercyjnego. Typ De LUXE jest również wyposażony w kranik do płukania stóp. (Do płukania stóp jest doprowadzona wyłącznie zimna woda.)

### Oznaczenie wskazówek w instrukcji:

Wskazówki bezpieczeństwa zawarte w niniejszej instrukcji, których nie przestrzeganie może stanowić zagrożenie dla zdrowia osób, są oznaczone ogólnym symbolem niebezpieczeństwa:



Znak bezpieczeństwa, zgodny z normą CSN ISO 3864.

### Instrukcje bezpieczeństwa:

#### Bez wyjątków należy przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera podstawowe wskazówki, których należy przestrzegać podczas montażu i eksploatacji prysznica słonecznego De LUXE.

Nie przestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa może spowodować nie tylko zagrożenie zdrowia osób, ale również zagrożenie dla środowiska i samego urządzenia.

Ogrodowy prysznic słoneczny jest przeznaczony wyłącznie do korzystania na zewnątrz. Podczas używania go do innych celów lub przy modyfikacji, która nie została zatwierdzona przez producenta, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody a zarazem wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne.

Ze względów higienicznych, przed lub po długim okresie nieużywania należy spuścić wodę z prysznica. Do tego celu służy korek spustowy w dolnej części prysznica. Jeśli woda w prysznicu nie jest regularnie wymieniana, mogą się w niej mnożyć mikroorganizmy, które powodują problemy zdrowotne.

Z urządzenia nie mogą korzystać osoby, które nie zapoznały się z obsługą prysznica słonecznego w zakresie niniejszej instrukcji.



W związku z temperaturą wody wewnątrz korpusu prysznica, która może osiągać 60 - 70°C, zalecamy najpierw obrócić dźwignię baterii w prawo, wychylając ją w kierunku od korpusu prysznica i najpierw puścić strumień zimnej wody a dopiero potem, wymieszać wodę na wymaganą temperaturę poprzez przekręcenie dźwigni w lewo. To zapobiega niepożądanemu strumieniowi gorącej wody!

### Instrukcja montażu:

Prysznic słoneczny umieść na miejscu z wystarczającą ilością słońca i w zasięgu sieci wodociągowej. Zamontuj go pionowo, jeśli to możliwe, na stabilnej równej powierzchni. Najlepiej przy pomocy kołków do betonowej posadzki, lub płytek ceramicznych, ewentualnie specjalnymi gwóźdźmią głęboko do ziemi.

Przyśrubuj głowicę prysznicową do wylotu armatury w przedniej części słupka prysznica. Podczas montażu głowicy prysznica należy odpowiednio zabezpieczyć wylot armatury, aby nie obracał się razem z głowicą podczas montażu. Połączenia śrubowe głowicy prysznica uszczelnij taśmą, najlepiej z teflonu (PTFE), a następnie dokręć ją ręką, bez użycia narzędzi tak, aby głowica prysznicowa była skierowana w dół.

W dolnej tylnej części słupka prysznica jest wylot połączenia gwintowego armatury prysznica (1/2"), do łatwego podłączenia urządzenia do sieci wodociągowej. Przyłącz do niego jeszcze nieuruchomiony zewnętrzny dopływ wody. W celu połączenia sieci wodociągowej z korpusem prysznica otwórz dopływ wody do prysznica.

Obowiązuje zakaz demontowania lub modyfikowania standardowego połączenia gwintowego dopływu do prysznica. Należy mieć na uwadze, że podłączenie armatury wlotowej i korpusu prysznica jest wykonane w aluminium. Dlatego przy podłączaniu do sieci wodociągowej należy używać odpowiedniej siły, jeśli jest to możliwe, połączenie dokręć ręcznie. Do podłączenia armatury prysznica słonecznego do sieci wodociągowej lub do domowego wodociągu, korzystaj wyłącznie ze standardyzoawnych, zatwierdzonych i nieuszkodzonych elementów montażowych instalacji wodnej.

Po podłączeniu prysznica słonecznego do źródła wody napełnij tubus prysznica na maksimum wodą a zarazem wykonaj odpowietrzenie: Otwórz zawór dopływu wody do prysznica słonecznego a jednocześnie puść dźwignią baterii prysznica ciepłą wodę i pozostaw ją w pozycji otwartej, dopóki z głowicy prysznica nie zacznie płynąć stały strumień wody. Dźwignię przesuń na pozycję „zamknięta“. Prysznic słoneczny jest gotowy do użytkowania.

Na zakończenie montażu sprawdź szczelność połączeń armatur.

**Przed uruchomieniem należy ostrożnie odkleić folię zabezpieczającą z ozdobnej obudowy prysznica ze stali nierdzewnej!**

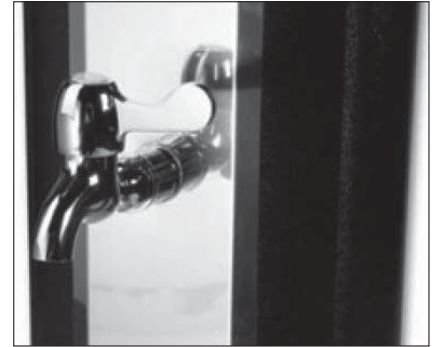




głowica prysznicza - szczegól montaż w górnej części



otwór odpływowy z korkiem (z lewej) armatura wlotowa z końcówką węży (z prawej)



kranik do nóg

## Konserwacja, zaimowanie:

Ogrodowy prysznic słoneczny De LUXE nie wymaga żadnej specjalnej konserwacji.

Prysznic słoneczny utrzymuj w czystości, zwłaszcza jego ozdobną obudowę metalową i zapobiegaj osadzaniu się kamienia na jego powierzchni.

Po zakończeniu sezonu prysznic odłącz od źródła wody, wykręć korek umieszczony w tylnej, dolnej części słupka, nad podstawą montażową i spuść dokładnie całą wodę z korpusu. Upewnij się, że bateria dźwigniowa i głowica prysznicowa pozostały suche. Baterię dźwigniową i głowicę prysznicową owiń szczelnie chroniąc ją przed wilgocią. Przygotowany w ten sposób prysznic słoneczny może zostać na zewnątrz nawet w zimie.

Zaimowany produkt zalecamy jednak przechowywać po sezonie zdemontowany, w suchym miejscu.

## Transport i przechowywanie:

Aby uniknąć uszkodzenia i utraty poszczególnych elementów, oryginalne opakowanie rozpakuj bezpośrednio przed montażem.

## Zawartość opakowania:

- Korpus prysznic słoneczny z zamontowanym zaworem dźwigni
- Głowica prysznic
- Kranik do płukania stóp
- Wlotowa szybkozłączka do węży
- Instrukcja obsługi i montażu

## Parametry podstawowe prysznic słoneczny:

Objętość zbiornika prysznic słoneczny: 35 l

Maksymalne dopuszczalne ciśnienie wody na wlocie do armatury: 6 bar

Wysokość korpusu: 2100 mm

Płyta dolna kotwiąca: 4 x otwór 9 mm z rozstawem 135x215 mm

## Warunki gwarancji:

Pod warunkiem przestrzegania wszystkich przesłanek sposobu użytkowania, określonego przez producenta, producent udziela gwarancji na produkt, która wynosi 7 lat.

Dostawca nie ponosi odpowiedzialności za wady i uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego montażu, niewłaściwego użytkowania lub niewłaściwego zaimowania.

Serwis i części zamienne zapewnia spółka Mounthield a.s. za pośrednictwem sieci własnych sklepów.

### Описание:

Солярная душевая установка De LUXE для дачи сконструирована как колонна в виде стойки из алюминиевого профиля, корпус которого служит в качестве резервуара горячей воды и одновременно функционирует как солнечный коллектор. Этот корпус является самонесущим. Подводящая водопроводная арматура помещена внутри колонны стойки и выведена на задней нижней стороне колонны душевой установки. Рукоять смесителя, душевой распылитель и кран для ополаскивания ног расположены вне душевой стойки. Нижняя часть душевой стойки снабжена монтажным основанием. В задней нижней части душевой стойки находится наливная и сливная арматура.

### Применение:

Душевое устройство предназначено для эксплуатации в частных объектах, например, таких как дачи, служит в качестве аксессуара к садовым бассейнам или частным теннисным кортам. Оно предназначено для индивидуального принятия душа людьми. Тип De LUXE снабжен также рычажным краном-смесителем для ополаскивания ног. (Для ополаскивания ног выведена только холодная вода).

### Обозначение указаний в инструкции:

Правила безопасности, приведенные в данной инструкции, несоблюдение которых может привести к угрозе здоровью людей, обозначены общепринятыми символами опасности:



Знак безопасности, соответствующий норме ЧСН ИСО 3864.

### Правила безопасности:

#### **Необходимо в обязательном порядке соблюдать все правила безопасности, приведенные в данной инструкции!**

Эта инструкция по эксплуатации содержит основные указания, которые необходимо соблюдать при установке и эксплуатации солярных душевых установок De LUXE.

Несоблюдение правил безопасности может повлечь за собой не только угрозу здоровью людей, а также создать угрозу окружающей среде и самому оборудованию.

Солярная душевая установка De LUXE для дачи предназначена только для уличного принятия душа людьми. При ее использовании в других целях, или при переделке, которая не была разрешена производителем, производитель снимает с себя ответственность за любой ущерб, а все гарантийные обязательства в таком случае утрачивают свою силу.

Из гигиенических соображений слийте воду из солярной душевой установки перед или после длительного периода её неиспользования. Для этой цели служит сливная пробка в нижней части душевой установки. Если в душевой установке регулярно не проводится водообмен, то в ней могут размножиться микроорганизмы, вызывающие проблемы со здоровьем.

Устройством не должны пользоваться лица, которые не знакомы с эксплуатацией солярного душ в объеме настоящей инструкции.



С учетом температуры воды внутри колонны душевой установки, которая может достигать 60 - 70°C, мы рекомендуем сначала повернуть рычажный вентиль вправо путем его отклонения в противоположную сторону от колонны душевой установки и пустить поток холодной воды, и только после этого воду надо отрегулировать на желаемую температуру путем поворачивания рычажного смесителя, повернув его влево. Этим Вы избежите нежелательного принятия душа перегретой водой!

### Указание по установке:

Солярную душевую установку надо установить в место с большим количеством солнечного света и в пределах досягаемости водопроводной сети. Установите ее перпендикулярно, по возможности, на прочное и горизонтальное основание. Лучше всего установку выполните с помощью дюбелей на бетонную плитку или керамическую плитку, или же с помощью специальных гвоздей, вбитых глубоко в землю.

Привинтите душевой распылитель к выводу душевой арматуры в верхней передней части душевой колонны. При навинчивании душевого распылителя необходимо надлежащим способом зафиксировать вывод арматуры так, чтобы вывод не вращался вместе с поворачиванием распылителя при установке. Резьбовое соединение душевого распылителя герметизируйте уплотнительной лентой, желательнее с тефлоновой (PTF), затем выполните затяжку душевого распылителя только руками, без использования инструментов, так, чтобы душевой распылитель был повернут направлением вниз.

В нижней задней части душевой стойки выведена душевая арматура (1/2") для удобного подключения душевого устройства к водопроводной сети. Подключите к душевому устройству еще неподключенную внешнюю подачу воды. После подключения водопровода к колонне душевой установки откройте подачу воды.

Стандартное резьбовое соединение на душевой установке запрещено демонтировать или изменять. Следует помнить, что подключение входной арматуры и колонны душевой установки выполнено из алюминия. Поэтому при подключении к водопроводу прикладывайте разумную силу, если это возможно, то соединение затяните рукой. Для подключения арматуры солярной душевой установки к водопроводу или к домашней водонапорной установке, используйте исключительно стандартные, утвержденные и неповрежденные сантехнические монтажные компоненты.

После того, как подсоедините солярную душевую установку к источнику воды, наполните полностью водой тубус душевой установки, и одновременно сделайте ее безвоздушивание. Для безвоздушивания откройте клапан подачи воды к солярной душевой установке и одновременно рукояткой смесителя откройте арматуру душевой установки, установите в позицию открытой горячей воды, и оставьте ее полностью открытой до тех пор, пока из душевого распылителя не начнет непрерывно течь вода. Рукоятку смесителя верните в позицию „закрыто“. Солярная душевая установки подготовлена к эксплуатации.

После завершения установки проверьте герметичность соединений арматуры.

**Перед вводом в эксплуатацию осторожно отстраните защитную пленку с декоративной нержавеющей колонны душевой установки!**



Душевой распылитель - деталь сборки в верхней части душевой колонны



Сливной отверстие с пробкой (влево)  
входная арматура со шланговым  
наконечником (вправо)



Кран для ополаскивания ног

### Техобслуживание, зимнее хранение:

Солярная душевая установка для дачи De LUXE не требует никакого специального обслуживания.

Солярную душевую установку содержите в чистоте, главным образом, её декоративную металлическую панель и предотвратите осаждение водяного камня на ее поверхности.

После окончания сезона солярную душевую установку полностью надо отключить от источника воды, затем выньте сливную пробку, расположенную в задней нижней части тубуса, над монтажным основанием, и слейте тщательно всю воду из колонны. Убедитесь в том, что рычажный смеситель и душевой распылитель должны быть сухими. Рычажный смеситель и душевой распылитель должны быть герметично упакованы от проникновения влаги. Защищенная таким образом душевая установка может быть оставлена на улице и зимой. Мы рекомендуем, однако, в межсезонье хранить изделие демонтированным и в сухом месте.

### Транспортировка и хранение:

Чтобы избежать повреждений и потерь отдельных компонентов, оригинальную упаковку надо распаковать непосредственно перед монтажом.

### Содержимое упаковки:

- Корпус солярной душевой установки с установленным рычажным смесителем
- Душевой распылитель
- Кран для ополаскивания ног
- Шланговая быстроразъемная муфта на вводе
- Инструкция по эксплуатации и установке

### Основные параметры солярной душевой установки:

Объем резервуара солярной душевой установки: 35 л

Максимальное допустимое давление воды на входе в арматуру: 6 бар

Высота корпуса: 2100 мм

Нижняя плита для крепления: 4 x отверстие  $\varnothing$  9 мм с шагом 135x215 мм

### Гарантийные условия:

При условии соблюдения всех условий способа эксплуатации, предоставляемых заводом-изготовителем, завод-изготовитель предоставляет гарантию производителя на изделие в течение 24 месяцев от даты приемки продукции.

Поставщик не несет ответственности за дефекты и ущерб, возникшие в результате неправильной установки или неправильным зимним хранением.

Сервис и запасные части обеспечивает компания АО «Mountfield» через сеть своих магазинов.